



## Extrait de la revue **SingulierS** du 4<sup>ème</sup> trimestre 2014

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

**Rubrique : Éditorial**

### 1914 – 1944 – 2014

Vla l' anêye 14 padrî nous-ôntes. Tês-s' mès djins, k' on la rtinrè ç't-anêye la dès comémorâcions. Bin ây ! Ou siêke passé, lès guêres ont amon.né pa deûs cômps dès mizêres èt dès touwrières dins nosse payis. Adon pou n' nin rovier çu k' nôns ancyns èt nôs tayons ont viké, il astot bon du s' è souvnu. Mês ossi, bin chûre, du mî fwêre couniche a nôns êfants èt a nôns ptits-êfants çu k' i s' è passé dins nos contrêyes tins d' cès deûs guêres la. Dins mwints viadjes, dès soces ont édités dès lîves, d's-ôntes ont mêtû su pîd dès manifestâcions, dès-ècspônziçions, dès pourmon.nades su lès tchamps d' batayes... Lu Muzée dul Parole n' è ç' cômp la, nin lêché passer l' ocâsion d' prinde pôrt a s' manîre, a cès comémorâcions la, an publiyant dès bokèts dins Singuliers èt deûs lîves (\*). Cès deûs lîves la, ont sté prèsentés ou *Bastogne War Museum*, lu 6 du dêçambe passé ; Joël Thiry vous fwêt l' compte rindu d' leû strimadje ôs pâdjes 25 èt 26 du nosse ruvûwe.

La prumîre guêre, pou nous-ôntes lès djins d' Ârdène èt d' Gôme, c' èst lès touwrières èt lès batayes du mwès d' aous' 14. Lès maleûrs ont cmincé cand la cavalrie almande è moussé an Beljike ou cmincint d' aous'. Lès 10 èt 11 d' aoûs' lès Boches mêtint l' feû a 28 môjons du viadje du Rosière addé Vôs èt touwint 6 djins. Pîs l' infantrie è chû pou rascontrer l' ârmêye francèsse dins l' sîd dul province. Dîj sèt batayes ont veû adon lès-Almands èt lès Francès s' apougner dins s' k' on va loumer : la *Bataille des Frontières*. Èle va dêrer du 20 ô 23 d' aous' 14. Lu front alot dul Lorin.ne francèsse (Boudrezy) al valêye dul Seumwas (Bîve). Dins nosse contrêye èle su passint a *Baranzy, Ethe, Virton, Bellefontaine, Rossignol, Longlier, Neufchâteau, Nevraumont, Luchy (Ochamps-Bertrix), Anloy, Maissin èt Bièvre*. Gn-ôre 27 000 mwârts dins lès sôdârs èt, dêrant cès trwâs smwin.nes la d' passadje dès-Almands dins la province du Lucsambour, 786 djins d' nôns viadje ki sront touwés pôs Boches.

C' èst pou leû rinde omâje, ku dès-ônteûrs walons û gômès ont scrît dès bokèts, an jènèral dul powézîe, su lès maleûrs du ç' guêre la. Pou lès scrîjeûs d' nôns contrêyes, dins lès pus counus, on rtinrè pou la Gôme : Fernand BONNEAU (1885-1962) d' Prouvy, avu s' bokèt « La galète ôs blosses » parètu dins su rkeuy *A rwâtant mourè lès dêrnîs couvats...* Pou l' Ârdène, c' èst Joseph CALOZET (1883-1968), ancyn prèsidint dès Rêlîs Namurwès, ki nous-è scrît ène kinzin.ne du bèles powésîes an walon d' Nôwin.ne (*Awenne*) ; vous plez-è lire yène, « Rivêrè-t-i ? », al pâdje 15 du ç' ruvûwe ci. Pou l' Fômène, Achille MOSSIAT (1870-1937) d' Môtche, è fwêt parète ène dîjin.ne du powêmes su ç' guêre la, dins s' rkeuy *Kimachrêye*, parètu an 1927 ; tous lès bokèts du ç' lîve la, ki compte 76 powêmes, sont mârkés pa l' guêre du 14 ; vous pônrez-è lire yînk, dins vosse ruvûwe Singuliers ki vint.

Lu Muzée dul Parole, pari, è pris pôrt ossi du s' costé, ôs comémorâcions dul bataye dès-Ârdènes du dêçambe 44, an fjant parète mwints bokèts dins Singuliers, mès ossi t't-an rêchant deûs lîves, ki sont vrêmint dès tèmwagnadjes du djins (\*). Cès publicâcions la, complètèt d' ène bèle manîre, la colèccion dès lîves ku l' Muzée è fwêt parète su la guêre 40-45. Souvnez-v' dès deûs lîves da Joseph GELARD, ki sont spoûjés



malèreûsmint : *Le premier régiment d'artillerie pendant la campagne des 18 jours èt L'artillerie belge en Grande-Bretagne et dans les combats de la Libération* ; du *La ruée de von Runstedt à travers nos Ardenne* da François BERTIN ; du *Passant souviens-toi ! Le monument au morts de Bastogne* da Robert MOERYNCK èt d' *Le mémorial du Mardasson de Bastogne*, ku Robert è scrît avu Michel FRANCARD ; pîs pou fini dêrin'mint, 'la deûs ans, du *Sâze ans an 40. Chroniques d'exode et de déportation* d' Arthur SCHMITZ ; ces lîves la sont toudi a vinde ; on put adon lès coumander come scrît ciddé padzous... Dè-s-ovradjes ki n' ratindèt k' dès lîjeûs, tês'-s' ! Bon lîjadje mès djins !

**Pierre OTJACQUES**